

DB3 – WIRELESS REMOTE DOOR CHIME



velleman
components

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **DB3**! Read the manual carefully before bringing this user-friendly door chime into service.

2. Features

- the **DB3** can be used as a doorbell, a remote pager or a panic switch
- the **DB3** has a range of approximately 240ft (= 80m)
- easy installation: no wiring or AC power required
- uses a coded radio signal to prevent the kind of false triggering traditionally caused by other devices
- a button on the remote control makes it easy to select the ringing tone
- meets the highest quality standards in telecommunications
- 16 different bell chimes: ding, ding-dong, Westminster, ...
- ideal for your home, the office, workshops, etc.

3. Installation

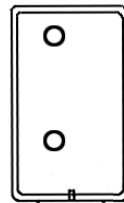
a) Transmitter (see figure below)

- insert a 12V GP23GA battery (incl.) and close the cover
- select a ringing tone, choose a suitable mounting location and attach the device to the wall

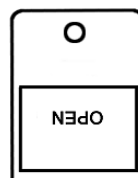
b) Receiver (see figure below)

- insert three AA-batteries (not incl.)
- install the receiver anywhere you like: the dining room, the study, the bedroom, etc.
- the user can hang the device on the included screw.

transmitter
zender
émetteur
emisor
Sender



receiver (chime)
ontvanger (bel)
récepteur (sonnette)
receptor (timbre)
Empfänger (Klingel)



4. Operation

Press the button on the transmitter to make the chime sound. You can also use the device as a pager or panic switch: remove the receiver from its mounting location and carry it around with you (max. distance to transmitter = 240ft or 80m). Third parties simply need to press the button on the transmitter to get your attention.

Note: Certain materials in the mounting surface may limit the **DB3**'s transmission range. This also goes for obstructions such as walls or metal cabinets. Do not attach the **DB3** to metal surfaces.

5. Maintenance

The wireless remote door chime is an example of superior design and craftsmanship. The following suggestions will help you keep the door chime in perfect condition, allowing you to enjoy it for many years to come.

- Do not expose the device to water and wipe it immediately if it gets wet. Certain liquids contain minerals that can cause the electronic circuits to corrode.
- Use and store the door chime only in normal temperature environments. Extreme temperatures can shorten the life of your **DB3** and they can damage the batteries and reform the housing.
- Handle the door chime with care. Dropping it can damage the circuit boards and can cause the door chime to work improperly.
- Protect the door chime from dust and dirt since they may cause certain parts to wear prematurely.
- Wipe the door chime occasionally with a damp cloth to keep it looking new. Do not use cleaning solvents or strong detergents to clean the chime.
- Use only fresh batteries of the recommended size and type. Always remove old or weak batteries to avoid leakage of chemicals that can destroy electronic circuits.
- Modifying or tampering with the door chime's internal components may cause a malfunction, which automatically voids your warranty. Do not open the housing yourself: all repairs and maintenance activities should be handled by a qualified technician.

6. Technical Specifications

Transmitter

Operating Voltage	12VDC
Transmission Frequency	433.92MHz
Transmission Range	max. 240ft (80m)
Power Supply	1 x GP23GA battery (12V) (incl.)
Battery Life	± 600 days at a rate of 5 chimes/day

Receiver

Operating Voltage	4.5VDC
Standby Current at 4.5VDC	min. 0.4mA
Current Drain during Signal Output	max. 60mA
Audio Output	±70dB
Power Supply	3 x 1.5V AA-battery (not incl.)
Battery Life	±200 days at a rate of 5 chimes/day

DECLARATION OF CONFORMITY

Velleman hereby certifies that the device **DB3** meets the essential requirements and all other relevant stipulations of directive 1999/5/EC.

For the full declaration of conformity go to: http://www.velleman.be/downloads/DoC/RTTE_DB3.pdf.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

DB3 – DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENDE DEURBEL

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

■ Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Heeft u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt.

2. Kenmerken

- u kunt de **DB3** gebruiken als deurbel, pieper of paniekknop
- de **DB3** heeft een bereik van $\pm 80\text{m}$
- eenvoudige installatie: geen netspanning of bedrading vereist
- het gecodeerde radiosignaal voorkomt elk "vals alarm" dat kan worden veroorzaakt door het signaal van andere toestellen
- beltoon is gemakkelijk in te stellen met de beltoon-keuzeknop op de afstandsbediening
- voldoet aan de hoogste kwaliteitsnormen voor de sector van de telecommunicatie
- 16 belsignalen: ding, ding-dong, Westminster, ...
- Ideaal voor thuis, kantoor, atelier, ...

3. Installatie

a) Zender (zie figuur op blz. 1)

- breng een GP23GA batterij van 12V in (meegelev.) en sluit het batterijvak
- leg een beltoon vast, kies een geschikte montageplaats en bevestig de DB3 aan de muur

b) Ontvanger (zie figuur op blz. 1)

- breng drie AA-batterijen in (niet meegelev.)
- plaats de ontvanger waar u maar wil: in de eetkamer, uw bureau, de slaapkamer, enz.
- u kunt ook de meegeleverde schroef gebruiken om het toestel aan de muur te hangen

4. Gebruik

Druk op de knop van de zender om de bel te doen afgaan. Neem de ontvanger mee indien u het toestel wilt gebruiken als paniekknop of pieper. Wie u nodig heeft, hoeft dan enkel op de zendknop te drukken om uw aandacht te trekken. Blijf wel binnen een straal van 80m van de persoon die de zender heeft.

Opmerking: Kies uw montageplaats zorgvuldig uit: bepaalde materialen in muren, grote obstakels of metalen voorwerpen of constructies kunnen het bereik van de **DB3** beperken.

5. Onderhoud

De draadloze afstandsbediende deurbel is een voorbeeld van uitzonderlijk vakmanschap en werd afgewerkt met de grootste zorg. De tips hieronder zullen u helpen om het toestel gedurende vele jaren in perfecte staat te houden.

- Stel de **DB3** niet bloot aan water en veeg het toestel onmiddellijk droog indien het nat wordt. Bepaalde vloeistoffen bevatten mineralen die elektronische circuits kunnen doen roesten.
- Gebruik en bewaar de deurbel enkel bij normale temperaturen. Extreme temperaturen kunnen de levensduur van uw **DB3** inkorten, ze kunnen de batterijen beschadigen en de behuizing vervormen.
- Wees voorzichtig wanneer u de **DB3** gebruikt. De printplaten of andere delen van het toestel kunnen onherstelbare schade oplopen indien u het laat vallen.
- Bescherm het toestel tegen stof en vuil omdat ze de vroegtijdige slijtage van bepaalde onderdelen in de hand werken.
- Veeg het toestel af en toe schoon met een vochtige doek. Gebruik geen solventen of sterke detergents om het toestel te reinigen.
- Gebruik enkel goede batterijen van het vereiste type en de gevraagde grootte. Verwijder oude of zwakke batterijen zodat er geen chemicaliën uit die batterijen kunnen lekken. Deze chemicaliën kunnen de elektronische schakelingen beschadigen.
- Modificatie van de interne componenten kan leiden tot defecten en in dit geval vervalt de garantie automatisch. Open de behuizing niet zelf: onderhoud en herstellingen moeten worden uitgevoerd door een geschoold technicus.

6. Technische Specificaties

Zender

Werkspanning	12VDC
Zendfrequentie	433.92MHz
Zendbereik	max. 80m
Voeding	1 x GP23GA-batterij van 12V (meegelev.)
Levensduur batterij	± 600 dagen bij 5 belsignalen per dag

Ontvanger

Werkspanning	4.5VDC
Ruststroom bij 4.5VDC	min. 0.4mA
Stroomverbruik tijdens signaaltransmissie	max. 60mA
Audio-uitgang	±70dB
Voeding	3 x AA-batterij 1.5V (niet meegelev.)
Levensduur batterijen	±200 dagen bij 5 belsignalen per dag

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Hierbij verklaart Velleman Components NV dat het toestel **DB3** in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

Ga naar http://www.velleman.be/downloads/DoC/RTTE_DB3.pdf voor de volledige verklaring van overeenstemming.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

DB3 – SONNETTE RADIOCOMMANDEE SANS FIL

1. Introduction

Aux résidents de l'Union Européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement.

■ Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.

Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.

Respectez la législation environnementale locale.

Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat! Lisez le manuel présent attentivement avant la mise en service de la sonnette.

2. Caractéristiques

- applications : sonnette, bouton panique ou bip
- la **DB3** à une portée de ± 80 m
- installation facile sans fils ou tension réseau
- l'appareil utilise un signal codé afin d'éviter les fausses alertes causées par les signaux d'autres appareils
- la sonnerie est facile à instaurer grâce au sélecteur sur la télécommande
- l'appareil satisfait aux normes les plus strictes du mode de la télécommunication
- 16 tonalités: ding, ding-dong, Westminster, ...

3. Installation

a) Emetteur (voir figure à la p. 1)

- insérez une pile GP23GA de 12V (incl.) et fermez le compartiment
- instaurez une sonnerie, cherchez un lieu de montage convenable et fixez la **DB3** au mur

b) Récepteur (voir figure à la p. 1)

- insérez trois piles AA (LR6) (non incl.)
- placez le récepteur à l'endroit de votre choix : la salle à manger, votre bureau, la chambre à coucher, etc.
- il est également possible d'accrocher l'appareil à la vis fournie

4. Opération

Pressez le bouton de l'émetteur pour actionner la sonnette. Prenez le récepteur avec vous si la **DB3** vous sert de bouton panique ou bip. La personne en possession de l'émetteur n'a qu'à presser le bouton de l'émetteur pour vous appeler. N'oubliez pas qu'il faut rester dans un rayon de 80m de l'émetteur.

Remarque: Choisissez le lieu de montage soigneusement : certains matériaux dans les murs, des obstacles de grande taille ou des objets ou constructions métalliques peuvent réduire la portée de la **DB3**.

5. Entretien

La sonnette télécommandée sans fil est un exemple d'un savoir-faire exceptionnel. Les conseils ci-dessous vous aideront à le garder dans un état de marche parfait pendant des années.

- Gardez la **DB3** au sec et séchez-la immédiatement si elle devient mouillée. Certains liquides contiennent des minéraux qui peuvent rouiller les circuits électroniques.
- Stockez et utilisez la sonnette dans des températures normales. Des températures extrêmes peuvent raccourcir la vie de votre **DB3**, endommager les piles ou tordre le boîtier.
- Traitez la **DB3** avec circonspection. Une chute peut occasionner des dommages irréparables aux circuits imprimés ou d'autres parties de l'appareil.
- Protégez la sonnette contre les poussières et la saleté puisqu'ils contribuent à une usure prématurée de certains composants.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon humide. Evitez tout usage de solvants ou de détergents corrosifs.
- N'utilisez que des piles en bon état du type et des dimensions spécifiées. Enlevez les piles anciennes et faibles pour protéger le compartiment des piles contre toute fuite de produits chimiques capables d'endommager les circuits électroniques.
- La modification des circuits internes peut causer des pannes et la garantie sera automatiquement annulée. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier: laissez un technicien qualifié s'occuper de l'entretien et des réparations éventuelles.

6. Spécifications techniques

Emetteur

Tension de travail	12VCC
Fréquence de transmission	433.92MHz
Plage de transmission	max. 80m
Alimentation	1 x pile GP23GA de 12V (incl.)
Durée de vie de la pile	± 600 jours à 5 sonneries/jour

Récepteur

Tension de travail	4.5VCC
Courant d'attente à 4.5VCC	min. 0.4mA
Consommation de courant lors de la transmission du signal	max. 60mA
Sortie audio	±70dB
Alimentation	3 x pile AA (LR6) de 1.5V (non incl.)
Durée de vie des piles	±200 jours à 5 sonneries/jour

DECLARATION DE CONFORMITE

Velleman déclare que l'appareil **DB3** satisfait aux exigences et toute autre stipulation pertinente de la directive 1999/5/EC.

Lisez la déclaration de conformité dans son entièreté : http://www.velleman.be/downloads/DoC/RTTE_DB3.pdf.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

DB3 – TIMBRE INALÁMBRICO TELEDIRIGIDO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **DB3**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo.

2. Características

- aplicaciones: timbre, botón pánico o pager
- el **DB3** tiene un alcance de ± 80 m
- fácil instalación sin cable o tensión de red
- el aparato utiliza una señal codificada para evitar las falsas alarmas causadas por las señales de otros aparatos
- es fácil seleccionar un tono con selector del mando a distancia el aparato cumple con las normas más estrictas del sector de la telecomunicación
- 16 tonos: ding, ding-dong, Westminster, ...

3. Instalación

a) Emisor (véase la figura en la p. 1)

- introduzca una pila GP23GA de 12V (incl.) y cierre el compartimiento
- seleccione un tono, busque un lugar de montaje adecuado y fije el **DB3** a la pared

b) Receptor (véase la figura en la p. 1)

- introduzca tres pilas AA (LR6) (no incl.)
- coloque el receptor en el lugar seleccionado: el comedor, el despacho, el dormitorio, etc.
- también es posible fijar el aparato con el tornillo incluido

4. Funcionamiento

Pulse el botón del emisor para activar el timbre. Lleve el **DB3** consigo si lo utiliza como botón de pánico o pager. La persona que lleva el emisor consigo sólo debe pulsar el botón del emisor para llamarle. No olvide que debe quedarse a una distancia máxima de 80m del emisor.

Nota: Seleccione cuidadosamente el lugar de montaje: algunos materiales en las paredes, obstáculos de gran tamaño u objetos o construcciones metálicas podrían reducir el alcance del **DB3**.

5. Mantenimiento

El timbre inalámbrico mandado a distancia es un ejemplo de diseño y fabricación insuperable. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cuidar de su multímetro para que lo disfrute durante años.

- Mantenga el **DB3** seco. Si se llegara a mojar, séquelo inmediatamente. Algunos líquidos contienen minerales que podrían causar que los circuitos electrónicos se oxidan.
- Utilice y guarde el timbre sólo bajo condiciones normales de temperatura. Las temperaturas extremas, podrían acortar la vida útil o dañar las baterías.
- Manipule el **DB3** con mucho cuidado. Las caídas y los golpes podrían dañar sus circuitos impresos u otras partes.
- Proteja el timbre contra el polvo y la suciedad. Estos elementos podrían causar el desgaste prematuro de sus componentes.
- Limpie el aparato con un paño húmedo. Evite el uso de productos químicos abrasivos, disolventes o detergentes.
- Instale sólo baterías nuevas del tipo y tamaño requerido. Extraiga las baterías agotadas o debilitadas para evitar que las pilas tengan fugas y dañarían los circuitos electrónicos.
- Modificar los circuitos internos podría causar un funcionamiento inapropiado e invalidar la garantía automáticamente. No intente abrir la caja: el mantenimiento y las reparaciones eventuales deben ser realizados por personal cualificado.

6. Especificaciones

Emisor

Tensión de funcionamiento	12VCC
Frecuencia de transmisión	433.92MHz
Rango de transmisión	máx. 80m
Alimentación	1 x pila GP23GA de 12V (incl.)
Duración de vida de la pila	± 600 días con 5 tonos/día

Receptor

Tensión de funcionamiento	4.5VCC
Corriente de espera a 4.5VCC	mín. 0.4mA
Consumo de corriente al transmitir la señal	máx. 60mA
Salida de audio	±70dB
Alimentación	3 x pila AA (LR6) de 1.5V (no incl.)
Duración de vida de las pilas	±200 días con 5 tonos/día

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Velleman declara que el aparato **DB3** cumple con los requisitos esenciales y con las otras estipulaciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

Véase http://www.velleman.be/downloads/DoC/RTTE_DB3.pdf para la declaración de conformidad completa.

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

DB3 – DRAHTLOSE FERNBEDIENTE TÜRKLINGEL

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für Ihren Ankauf! Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

2. Eigenschaften

- Sie können die **DB3** als Türklingel, Piepser oder als Paniktaste verwenden
- die **DB3** hat eine Reichweite von $\pm 80\text{m}$
- einfache Installation: keine Netzspannung oder Verdrahtung erforderlich.
- das codierte Radiosignal verhindert jeden "falschen Alarm", der von dem Signal anderer Geräte verursacht wird
- Klingelton ist über die Klingelton-Wahltaste einfach einzustellen.
- entspricht den strengsten Qualitätsnormen in Bezug auf Telekommunikation
- 16 Klingeltöne: ding, ding-dong, Westminster, ...
- Ideal für im Hause, im Büro, in der Werkstatt, ...

3. Installation

a) Sender (siehe Abb. auf S.1)

- Legen Sie eine 12V-Batterie (Referenznummer GP23GA) in das Gerät ein und schließen Sie das Batteriefach
- Bestimmen Sie einen Klingelton, wählen Sie einen geeigneten Montageort und befestigen Sie die **DB3** an der Wand

b) Empfänger (siehe Abb. Auf S. 1)

- bringen Sie drei AA-Batterien ein (nicht mitgeliefert).
- Stellen Sie den Empfänger wo Sie möchten: Wohnzimmer, Küche, Schlafzimmer, Studierzimmer, usw.
- Sie können auch die mitgelieferte Schraube verwenden um das Gerät an der Wand zu befestigen.

4. Anwendung

Drücken Sie die Taste des Senders und die Klingel wird ertönen. Wenn Sie das Gerät als Piepser oder Paniktaste verwenden möchten, nehmen Sie einfach den Empfänger mit. Derjenige, der Sie braucht, muss nur auf die Sendetaste drücken, um die Aufmerksamkeit auf sich zu lenken. Sie müssen zwar in einem Umkreis von 80m von der Person mit dem Sender bleiben.

Bemerkung: Material in den Mauern, große Hindernisse oder eiserne Konstruktionen können die Reichweite des Gerätes verringern.

5. Wartung

Diese drahtlose Klingel wurde nach dem heutigen Stand der Technik gebaut. Beachten Sie nachfolgende Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung, um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen.

- Setzen Sie die **DB3** keiner Feuchtigkeit aus. Falls Nasswerden, trocknen Sie das Gerät sofort mit einem weichen Tuch ab, sonst kann da Korrosion innerhalb des Gerätes entstehen.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Zu extreme Temperaturen können die Lebensdauer der **DB3** verkürzen, die Batterien beschädigen, das Plastikgehäuse schmelzen lassen, usw.
- Gehen Sie vorsichtig mit der **DB3** um. Die Leiterplatten oder anderen Teile des Gerätes können bei einem Fall irreparabel beschädigt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub und Schmutz, denn diese Faktoren vorzeitigen Verschleiß bestimmter Teile verursachen können.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zur Reinigung des Gerätes. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen.
- Verwenden Sie nur neue Batterien des richtigen Typs und der korrekten Größe. Entfernen Sie alte oder schwache Batterien damit keine Chemikalien aus den Batterien lecken können. Diese können die Schaltungen beschädigen.
- Ein eigenmächtiges Umbauen und/oder Verändern der internen Komponenten ist nicht gestattet und könnte zu Beschädigungen führen. Der Garantieanspruch erlischt. Wenn das Gerät die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien nicht mehr erfüllt, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen. Eine Reparatur darf nur durch eine Fachkraft erfolgen.

6. Technische Daten

Sender

Betriebsspannung	12VDC
Sendefrequenz	433.92MHz
Reichweite	max. 80m
Spannungsversorgung	1 x GP23GA-Batterie von 12V (mitgeliefert)
Lebensdauer Batterie	± 600 Tage bei 5 Klingesignalen pro Tag

Empfänger

Betriebsspannung	4.5VDC
Stromverbrauch in Ruhe bei 4.5VDC	min. 0.4mA
Stromverbrauch während Signal	max. 60mA
Audio-Ausgang	±70dB
Batterien	3 x AA-Batterie von 1.5V (nicht mitgeliefert)
Lebensdauer Batterien	±200 Tage bei 5 Klingesignalen pro Tag

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Velleman Components NV erklärt, dass das Gerät **DB3** den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vereinbarungen der 1999/5/EC-Richtlinie entspricht.

Besuchen Sie http://www.velleman.be/downloads/DoC/RTTE_DB3.pdf für die vollständige Konformitätserklärung.

Alle Änderungen vorbehalten.